

Protocol dalla radunanza communal digl cumegn da Surses digls 24 da zarcladour 2019 (nr. 03-2019)

Li ed oura	Sala da cumegn a Savognin, allas 20.00
Preschaints:	95 votantas e votants (pluralitad absoluta: 48)
Presidi:	Leo Thomann, mastral
Actuar a.i.:	Mario Dosch, manader sarvetsch d'abitants

1. Bavagnaint ed elecziun digls dombravouschs

Igl mastral Leo Thomann benevainta tot las persungas preschaintas e constatescha tgi la radunanza communal odierna è neida convocada conform alla constituziun, uscheia tgi ella è cumpetenta da decider.

Objecziuns cunter la glista da tractandas na vignan betg fatgas, uscheia tgi chella vala scu approvada.

Scu dombravouschs vignan proponias ed eligias cun gronda pluralitad Urban Bonifazi, Ivan Brenn, Pauli Dosch e Linda Netzer.

2. Rendachint 2018

Igl rendachint 2018 vign preschento dalla manadra digl uffezi da finanzas, Marlen Rutz:

La **bilantscha** sera sen tottas dus varts cun **72'883'113 francs**. Igl medes liquids èn sa sminuias per 4,1 miu. francs. Igl impegn finanzial a lung term èn nias amortisos per 6,5 miu. francs e mossan or igls 31-12-18 en effectiv da 5,9 miu. francs.

Igl rendachint 2018 sa preschainta talmaintg positiv, tgi ultra allas amortisaziuns budgetadas dad 1,5 miu. francs pon neir fatgas anc amortisaziuns supplementaras da 920'000 francs. Chellas amortisaziuns supplementaras èn neidas fatgas sen la facultad digl vigl MCA1, surtot tar las veias da cumegn e d'alp. Ansemen cun las amortisaziuns ordinarias èn nias scuntros uscheia prest 3.9 miu. francs sen la facultad administrativa. Pinavant è nia duvro ena part digl surple - sot resalva dall'approvaziun dalla radunanza communal - per la prefinanziaziun da 2 miu. francs per la renovaziun dalla tgesa da scola primara Grava a Savognin.

Surtot las antradas da taglia da ple tgi 2,7 miu. francs pi otas tgi budgeto, on mano a chest resultat plaschevel.

Siva las dus codischaziuns menziunadas soura, sera igl rendachint 2018 cun en **surple d'antradas da 1'442'696 francs**.

Igl cumegn ò pudia far **investiziuns nettas da total 3'639'782 francs**. Tar en import d'autofinanziaziun da 7'769'680 francs dat chegl en surple da finanziaziun da 4'129'897 francs.

Igl rendachint è nia revidia per l'amprema geda da signour Tino Zanetti, proprietari dalla Gemeinde Treuhand SA, Landquart, scu post da revisiun extern digl noss cumegn, ed è nia catto per an urden.

Dalla discussiun daverta na vign betg fatg adiever.

Resultat dalla votaziun:

La radunanza communal approvescha, sen proposta dalla suprastanza, digl post da revisiun e dalla cumischung da gestiun mitgamai unanimamaintg

- da metter 2 miu. francs ainten la prefinanziaziun (capital agen) per la renovaziun dalla tgesa da scola primara Grava a Savognin; e
 - digl rendachint 2018, tgi cumpeglia bilantscha, chint economic, chint d'investiziun, chint dalla circulaziun digl daners ed agiunta, scu preschanto.
-

3. Approvaziun dalla revisiun parziale dalla planisaziun locala «Plazza da sport La Nars» a Savognin

Perveia dalla construcziun dalla telecabina nova da Savognin a Tigignas, vign la piazza da sport existenta (utilisaziun cumbinada piazza da tennis e da glatsch) schlieida. Scu li ideal per ramplazzar chel implant è nia evaluo igl territori a La Nars, Savognin. Lò sa catta sen la parcella nr. 3744 gio en implant da tennis cun dus plazzas; e sen la parcella nr. 3460 an directa vischinanza digl runal per unfants, sa catta en bietg per la scola da skis (cun kiosk). Possessour dallas dus parcelles è igl cumegn politic da Surses.

Per amplifitgier e cumpletter chels implants da sport existents è sto previa gio igl onn 2012 - an connex cun ena revisiun dalla planisaziun locala Savognin - d'attribueir la gronda part dallas dus parcelles nr. 3744 e nr. 3460 alla zona per edifezis e stabilimaints publics (zesp). Perveia da conformitad insuffizianta è chella anzonaziun pero betg neida approvada dalla regenza digl cantun Grischun e la procedura d'approvaziun correspondentia è neida sisteida.

Igl cumegn persequitescha chels plans da svilup ossa an furma redimensiunada e prevei d'eriger sen la parcella nr. 3460 ena piazza da sport per utilisaziun da stad e d'anviern. La piazza da sport serva da stad scu implant da tennis (cun dus plazzas) e d'anviern scu piazza da glatsch multifunziunal (patinera, curling e tschocca sen glatsch). Da moda complementara èn planisos an direcziun nordost digl bietg dalla scola da skis novs bietgs pi pitschens, tgi vignan integros bagn ainten la cuntrada e mess a disposiziun agls utilisaders e gestiunaris dallas purscheidas da sport. Cun chel project persequitescha igl cumegn la fegnameira da sviluppar a La Nars l'infrastructura da taimp liber e da recreaziun, conform agl plan directiv digl anteriour cumegn da Savognin (2008).

Ena revisiun totala dalla planisaziun locala dovra en taimp d'elaboraziun pi lung. Ainten la situaziun economica actuala digl sectour turistic ègl neir basigns d'aglmanc mantigneir la purscheida turistica resp. da la sviluppar conform agls basigns, utilisont las sinergeias avantmang. Tar la revisiun parziale dalla planisaziun locala preschainta sa tractigl d'ena incumbensa urgenta, perchegl tgi la piazza da sport dasperas la staziun a val dallas pendicularas stat betg ple a disposiziun causa la construcziun dalla telecabina nova da 10 (ramplazzamaint dalla soptgera existenta) da Savognin a Tigignas. Perchegl vign chella revisiun parziale anticipada alla planisaziun locala generala ed integrada pi tard ainten tala.

Cun la revisiun parziale preschainta «Plazza da Sport La Nars» vignan stgaffeidas las premissas pertugont la planisaziun d'utilisaziun, per eriger sen la parcella nr. 3460 en implant da sport cumbino per da stad e d'anviern (piazza da tennis resp. da glatsch) cun igls bietgs accessoris necessaris pigl travagl. Igl madem taimp succeda cun la revisiun parziale ena verificaziun ed adattaziun dalla grondezza e digl li dallas zonas per edifezis e stabilimaints publics (zesp) resp. dallas zonas per stabililmaints publics (zsp) ainten la vischnanca da Savognin.

Ord muteivs technics da procedura ò igl cumegn d'acceptar gl'amprem la revisiun parziale dalla planisaziun locala «Plazza da sport La Nars», avant tgi la dumonda pò neir sottamessa agl cantun Grischun per examinaziun ed approvaziun.

Dalla discussiun daverta na vign betg fatg adiever.

Resultat dalla votaziun:

La radunanza communal approvescha sen proposta dalla suprastanza cun 91 : 3 vouchs la revisiun parziala dalla planisaziun locala «Plazza da sport La Nars» a Savognin, scu preschanto.

4. Vendita dall'antierioura tgesa communal a Marmorera, parcella nr. 12043, an possess digl cumegn da Surses

Gl'affar vign preschento da suprastanta Karin Hersche. Ella daclera tgi sen la parcella nr. 12043 sa catta l'antierioura tgesa communal da Marmorera. Igl bagn funsil ò ena surfatscha da 760 m² ed è ainten la zona per edifezis publics. Igl bietg è nia construia igl onn 1974 ed ò sarvia ca. 10 onns scu tgesa communal. Siva da lò è la tgesa veida e siva dalla fusiun da cumegns igl onn 2016 on gia li angal ple sporadicamaintg pitschnas occurrenzas.

Aint igl plang-taragn sa cattan dus salvs dalla protecziun civila cun dus locals sanitar. Ainten en local separo cun atgna antrada sa catta ena staziun da transformatour. Aint igl plang soura sa catta ena gronda sala e dus stanzas pi pitschnas inclus tualettas. Igl sotigtetg n'è betg anc biagia or.

Siva d'aveir ratschet ena dumonda da compra concreta ò la suprastanza communal decidia da screiver or l'antierioura tgesa communal a Marmorera per vendita. La publicaziun è stada igls 28 da mars aint igls figls uffizials digl cumegn (Pagina da Surmeir e Pöschli) cun termin per inoltrar offertas anfignen igls 22 d'avregl 2019. Antrada è angal en'offerta an scretg, da signour Walter Huber da FL-Mauren. Igl interessent ò l'intenziun da biagier anturn igl edifezi an ena tgesa d'abitar, per piglier dimora a Marmorera.

Igl interessent è pertschert dallas diversas restricziuns an connex cun la compra dall'immobiglia. Igl edifezi pò neir nizigia angal scu amprema abitaziun, igl refugi grond dalla protecziun civila aint igl plang-taragn na dastga betg neir schliia e betg neir biagia anturn ed ò, tenor uffezi da militer e protecziun civila, da star a disposiziun alla publicitad an cass d'urgenza. Per igl mument resta er la staziun da transformatour existenta aint igl bietg ed igl exista en dretg da passadi a favour dalla Swisscom per passar cun lengias da cabel da telefon. Pinavant ò da neir garantia igl dretg d'access agl indrez d'alarm digl cumegn tgi sa catta sen igl sotigtetg. Perveia da chellas restricziuns per part considerablas ò la suprastanza communal fixo igl prietsch da compra per l'immobiglia sen 250'000 francs. Chella somma è er neida valutada scu giustifitgeida d'en biro d'immobiglias extern.

Schinavant tgi la compra sa concretisescha, vign igl cumegn a midar la parcella a caschung d'ena proxima revisiun dalla planisaziun locala, dalla zona per edifezis publics ainten la zona da vischnanca.

Cuncheigl tgi igl cumegn da Surses n'ò nign nez concret ple pigl bietg, considerescha la suprastanza communal ena vendita scu raschunevel, percheigl tgi igl bietg stess er agl avigneir veid e nunutiliso.

Dalla discussiun daverta na vign betg fatg adiever.

Resultat dalla votaziun:

Sen proposta dalla suprastanza approvescha la radunanza communal unanimamaintg la vendita dall'antierioura tgesa communal a Marmorera pigl prietsch da 250'000.00 francs.

5. Dumonda dalla Thomann Landmaschinen Metallbau SA, cun sedia a Cunter, da comprar ena surfatscha da taragn da 3'200 m² ainten la zona d'industreia «Punt» a Cunter, giu da parcella nr. 5048, an possess digl cumegn da Surses

Suprastant Toni Sonder orientescha la radunanza communal tgi Sven Thomann, igl titular dalla Thomann Landmaschinen Metallbau SA, ò igl intent da biagier en nov luvratori sen ena part dalla parcella nr. 5048 ainten la zona d'industrieia Punt a Cunter, tgi appartigna agl cumegn da Surses. Per saveir realisar tal bietg ò Sven Thomann fatg la dumonda agl cumegn da pudeir comprar l'ò ena surfatscha 3'200 m² taragn. A tal scopo ò la suprastanza defino las cundiziuns generalas per la compra da taragn an chella zona d'industrieia.

La valeta commerciala digl taragn ainten la zona d'industrieia monta tenor stema uffiziala a fr. 50.00 per m². La suprastanza ò fixo igl prietsch da vendita sen $\frac{4}{5}$ dalla valeta commerciala, vot deir sen fr. 40.00 per m². Tiers igl prietsch digl taragn vignan anc igls costs d'equipaziun da fr. 35.00 per m², uscheia tg'igl interessent ò da paer en prietsch total da fr. 75.00 per m². Tar ena surfatscha da 3'200 m² dat chegl damai en prietsch da compra da total 240'000.00 francs. Igl petent è infurmo davart las cundiziuns ed è anclieg cun talas.

Dalla discussiun daverta fon quatter persungas adiever.

- I vign fatg la dumonda, scu tgi la suprastanza vegia calculo la surfatscha dalla parcella.
- Franco Poltera vot betg vender taragn ainten la zona industrial, ma igl dar a tschains cun dretg da biagier. El fò la proposta lascher votar giu la radunanza communal sur la varianta da dar a tschains cun dretg da biagier an pe dalla vendita.
- Carla Dosch fò attent tgi igl anteriour cumegn da Cunter vegia mai vandia taragn ainten la zona d'industrieia ed adegna angal do igl taragn a tschains cun dretg da biagier. Igl cumegn vegia adegna gia grondas antradas cun igl tschains digl dretg da biagier. El propona alla radunanza communal da metter anavos la tractanda e da screiver or la parcella per tgi er oters interessents sa possan annunztgier.
- Ultra da chegl vign fatg proposta da far la votaziun sot scrutini

Resultat dallas votaziuns:

- La radunanza communal neghescha cun 89 cunter 1 vuschs la proposta da Carla Dosch da metter anavos la tractanda e da screiver or igl taragn ainten la zona d'industrieia "Punt" a Cunter.
- La radunanza communal decida cun vuschs 82 cunter 9 vuschs da betg manar tras la votaziun sot scrutini. Considero tgi dovra tenor costituziun communal ena quarta digls votants preschaints, è la proposta da far la votaziun sot scrutini negada.
- Sen proposta dalla suprastanza approvescha la radunanza communal cun 80 vuschs la dumonda dalla Thomann Landmaschinen Metallbau SA da pudeir comprar ena surfatscha da taragn da 3'200 m² ainten la zona d'industrieia «Punt» a Cunter, dalla parcella nr. 5048, per igl prietsch da 240'000.00 francs.
- 12 votants sustignan la proposta da Franco Poltera da dar a tschains igl taragn an dretg da biagier.

6. Project d'investiziun «Equipaziun zona d'industrieia Punt a Cunter»: dumonda per credit d'impegn da fr. 490'000.00

Chest affar è colliia cun la dumonda dalla Thomann Landmaschinen Metallbau SA, tracto sot tractanda 5. Schi la radunanza communal approvescha la vendita dalla surfatscha da taragn da 3'200 m² giu da parcella nr. 5048, Punt, a Cunter, ò igl cumegn d'equipar chella parcella. Chest project n'è betg risguardo aint igl preventiv d'investiziuns 2019 digl cumegn, uscheia tgi la concessiun digl credit basiglevel ò da neir tractando separatamaintg e da neir approvo dalla radunanza communal.

An connex cun igl project dalla caschareia nova veva igl anteriour cumegn da Cunter zavro avant divers onns ena zona d'industrieia nova a Punt. An tot è nias attribuias 8'810 m² taragn inclus la veia d'equipaziun ad ena zona d'industrieia. Igl project dalla caschareia è alla fegn finala betg nia realiso. La zona è pero neida mantigneida scu zona d'industrieia. Ni agl anteriour cumegn da

Cunter ni agl nov cumegn da Surses è nia fatg dumonda per la compra u per en dretg da biagier sen la parcella nr. 5048. Per tala raschung è er betg anc neida fatga l'equipaziun.

Ossa è avantmang ena dumonda concreta per la compra da 3'200 m² taragn dalla parcella nr. 5048 ed igl cumegn e perchegl obliia e premuro da far l'equipaziun. Igl costs dall'equipaziun per la surfatscha da 8'386m² tg'ins pò surbiagier, montan tenor stema da costs a fr. 70.00 per m². Perveia dall'interessenza publica surpeglia igl cumegn 50% digls costs. Igl costs oters 50%, damai fr. 35.00 per m², vignan mintgamai adossos agls cumpraders.

Igl costs totals per las lavours preveidas montan tenor stema da costs a fr. 490'000.00 (veia fr. 320'000.00; provedimaint d'ava fr. 95'000.00; canalisaziun fr. 15'000.00; ovra electrica fr. 60'000.00). Ins niss pi prubabel ad antschever igl aton 2019 cun las lavours d'equipaziun e terminar ellas igl onn 2020.

Dalla discussiun daverta profitescha Claudio Dosch. El sa lamainta tgi el, scu cultivader agricol digl fons pertutgia, na seia betg nia oriento digl cumegn dalla vendita da taragn.

Resultat dalla votaziun:

Sen proposta dalla suprastanza approvescha la radunanza communal cun 90 cunter 0 vuschs da conceder igl credit d'impegn da fr. 490'000.00 per l'equipaziun dalla zona d'industria Punt a Cunter. La suprastanza vign igl madem mument incumbensada cun l'execuziun.

7. Diversas infurmaziuns

Igl mastral infurmescha

- davart las elecziuns communalas 2019 per la perioda d'uffezi 2020 - 2023
- davart la seira d'orientaziun pertutgont la determinaziun digl spazi d'avas tgi ò gia lia igls 7 da zarcladour a Salouf, tgi dat la pussebladad per interessents da sa participar ad en'oura da dumondas igls 26 e 28 da zarcladour mintgamai dallas 17 allas 21.00 e tgi vign mano tras en exposiziun da cooperaziun digls 5 da fanadour anfignen igls 5 d'avost 2019.

8. Varia

Igl mastral orientescha la radunanza communal tgi votums sot "varia" vignan angal anc protocolos schi chegl vigna giavischia expressivamaintg digls singuls votants tgi peglian igl pled.

Differents votants peglian igl pled, pero nign da chels giaveischa explicitamaintg tg'igl sies votum vigna protocollo.

Igl mastral sera allas 22.05 la radunanza e giaveischa a tots en bung arrivo a tgesa.

Tinizong, igls

Igl mastral:

Igl actuar a.i.:

Leo Thomann

Mario Dosch